



№ 1.

ГОДЪ ИЗДАНІЯ ПЕРВЫЙ.

ГЕЛЬСИНГФОРССКІЙ Приходскій Листокъ

Цѣна 20 п.

1914

ГЕЛЬСИНГФОРСЪ.

СОДЕРЖАНІЕ:

Богъ въ помощь!—Высочайшая благодарность Гельсингфорсскому приходу.—Святочный подарокъ.—Свѣтъ Христовъ.—Привѣтъ нашимъ раненымъ.—Наши гости.—Съ міру по ниткѣ.—«Нѣмцы» въ русскомъ лагерѣ.—Памяти добраго пастыря.—Вниманію благотворителей.—Къ свѣдѣнію прихожанъ Гельсингфорса.—Изъ приходской хроники.—Церковный справочникъ.—Объявленія.

Адресъ редакціи: 29, Елизаветинская ул.

ТЕЛЕФ. 34 98.



Магазинъ Т-ва Чайной Торговли
ПРИДВОРНЫХЪ ПОСТАВЩИКОВЪ

„Василій ПЕРЛОВЪ съ С-ми“

Шильнадская площ., № 2, противъ Шведскаго театра, телеф. 27-37.

Предлагаемъ вниманію многоуважаемыхъ Г.г. покупателей:

Ч А И

Китайскіе и Цейлонскіе высокаго достоинства.

КОФЕ СЫРОЙ

въ большомъ выборѣ, на различныя цѣны.

КОФЕ ЖАРЕНЫЙ

собственной жарки, превосходнаго качества, на разныя цѣны, по желанію размальвается тутъ-же, а также кофе ячменный, изъ винныхъ ягодъ, Гималайскаго жита и желудовый.

Какао, Шоколадъ, Печенье, Карамель, Пряники

и проч. русскихъ, заграничныхъ и здѣшнихъ фабрикъ.

Сахаръ русскій, финскій, кристаллич. и т. п.

КАРТЫ игральныя со скидкой 5%.

Цѣны крайне умѣренныя.

Торговый Домъ „А. К. Савинъ“

Телеф. 204.—Андреевская ул. 4.—Телеф. 7120

ГЕЛЬСИНГФОРСЪ.

Настоящій китайскій отборный чай.

Сахаръ русскій и финскій. Кофе разныхъ сортовъ. Какао.

ОПТОМЪ И ВЪ РОЗНИЦУ.

«Гельсингфорсскай Приходскій Листокъ»

— подъ редакціей Протоіеря А. А. Хотовицкаго —
выходитъ въ Гельсингфорсъ дважды въ мѣсяцъ.

Программа:

Мѣстная приходская жизнь во всѣхъ ея развитіяхъ —

Благотворительная и церковно-просвѣтительная
работа Гельсингфорскаго прихода —

Участіе прихода въ общей жизни Родной Земли и Церкви —

Церковный справочникъ —

— Объявленія. —



Продается только отдѣльными нумерали
по 20 пен. или 8 коп.

въ мѣстныхъ русскія книжныхъ магазинахъ, у газетчиковъ

и

въ магазинахъ фирмъ, помѣстившихъ объявленія на страницахъ журнала.



ПЛАТА ЗА ОБЪЯВЛЕНІЯ: Обложка: страница—100 мар., $\frac{1}{2}$ стр.—50 мар.,
 $\frac{1}{4}$ стр.—25 мар. и т. д. Пслѣ текста на 25%
дешевле. При многократномъ печатаніи уступки
по соглашенію.

Отъ Русскаго Приходскаго Попечительства въ г. Гельсингфорсѣ.

ОБЪЯВЛЕНІЕ.

Въ Среду, 30 (17) декабря сего 1914 года, въ 7 часовъ вечера, имѣеть быть въ архивномъ помѣщеніи прихода, въ Чернышевскомъ подворьѣ, Елизаветинская ул. № 29 (1-й этажъ) Общее собраніе прихожанъ по дѣламъ Русскаго Приходскаго Попечительства въ городѣ Гельсингфорсѣ, для рѣшенія и утвержденія нижеозначенныхъ дѣлъ и вопросовъ.

Предметы занятій:

1-е. О перечисленіи съ 1-го Января 1915 года 1% со всѣхъ фондовъ, состоящихъ въ вѣдѣніи Попечительства въ Общій хозяйственный фондъ.

2-е. Объ установленіи съ 1-го Января 1915 года особаго штата для Попечительства.

3-е. Объ открытіи слѣдующихъ новыхъ фондовъ, а именно:

а) временнаго для пособій по случаю войны;

б) приходскаго убѣжища—яслей;

в) имени Н. Т. Рѣзвого на уходъ за часовней въ память Фридрихсгамскаго мирнаго договора между Швеціей и Россіей;

г) имени Н. Т. Рѣзвого для выдачи ежегоднаго пособія Таммерфорсской Владимірской русской народной школѣ; и

д) имени А. А. Сытинскаго для выдачи ежегоднаго пособія Сернесской Бобриковской начальной школѣ.

4-е. О предоставленіи архіерейской квартиры, въ Чернышевскомъ подворьѣ, и временнаго зала для приходскихъ собраній въ пользованіе бывшему настоятелю прихода протоіерею А. Косухину.

5-е. Для выбора съ 1-го Января 1915 года новыхъ членовъ въ составъ Попечительства взаменъ 2-хъ выбывающихъ по случаю истечения установленнаго трехлѣтія и 1-го по случаю убыли за смертью, и

6-е. Для выборовъ двухъ ревизоровъ денежной отчетности и суммъ Попечительства за истекающій 1914 годъ.

Гор. Гельсингфорсѣ, 15 декабря 1914 года.

Гельсингфорескій Приходскій Листокъ

№ 1-й. Гельсингфорсъ, воскресенье, 16-го декабря 1914 года. 1-й годъ изданія.

„Богъ въ помощь“!

Такими словами привѣтствовалъ Архипастырь православной Церкви въ Финляндіи намѣреніе наше издавать въ Гельсингфорсѣ мѣстный «Приходскій Листокъ». Благоговѣнно принимаемъ это молитвенное пожеланіе духовнаго вождя нашей финляндской паствы: для нашего скромнаго дѣла оно драгоценнѣйшее напутственное благословеніе, озаряющее его задачи, оберегающее его чистоту, такъ какъ только всему доброму и чистому можетъ быть **Богъ въ помощь**.

Итакъ, предъ вами, друзья-прихожане, ваша собственная **приходская газета**,—«Гельсингфорескій Приходскій Листокъ».

Какъ просто названіе его, такъ просто и его назначеніе: ничего широковѣщательнаго не обѣщаемъ. Есть у насъ здѣсь своя мѣстная приходская жизнь, свои духовные интересы; отличная отъ коренной Россіи обстановка создаетъ нѣкоторыя особенности въ построении нашей церковной работы, даетъ вообще нашему духовному быту свой укладъ,—все это для своего выраженія и найдетъ свое печатное слово.

Вотъ какъ объ этомъ докладывалъ я высокопреосвященному Архипастырю нашему Сергію:

«Ознакомляясь постепенно на мѣстѣ своего служенія въ Гельсингфорсѣ съ бытомъ и нуждами ввѣренныхъ моему и сослуживцевъ моихъ пастырскому попеченію православныхъ людей, я пришелъ къ убѣжденію, что въ цѣляхъ наилучшаго обслуживанія духовныхъ интересовъ нашей мѣстной паствы, въ цѣляхъ сплоченія и объединенія разбросанныхъ по городу и окрестностямъ и разобщенныхъ разнообразіемъ своихъ занятій русскихъ людей, и въ цѣляхъ воспитанія ихъ въ духѣ задачъ одушевляющихъ святую Православную Русскую Церковь, было бы весьма желательно имѣть въ Гельсингфорсѣ свой мѣстный приходскій листокъ. На первыхъ порахъ онъ послужилъ бы связывающимъ мѣстныхъ прихожанъ звеномъ, оповѣщая распорядокъ православныхъ богослуженій, сообщая о мѣропріятіяхъ по организациі благотворительнаго и церковнаго дѣла въ приходѣ, откликаясь на событія мѣстной приходской жизни, а дальше — если будетъ на то изволеніе Божіе — программа могла бы быть и расширена новыми отдѣлами, которые бы не противорѣчили основному духу и задачамъ изданія».

На это и отвѣтилъ владыка призываніемъ дѣлу Бога въ помощь.

Выпуская теперь этотъ первый номеръ Гельсингфорскаго Приходскаго Листка, мы не связываемъ читателей подписной платой, а себя опредѣленными сроками изданія. Что Богъ дастъ. Откликнется читатель своимъ сочувствіемъ, выкажетъ интересъ къ своему мѣстному приходскому листку, — будемъ продолжать это дѣло, начатое безъ всякихъ субсидій,

Редакторъ-издатель, протоіерей *Александръ Хотовицкій*.

Высочайшая благодарность Гельсингфорсскому приходу.

Причтъ и староста Успенскаго собора г. Гельсингфорса, староста приписной къ собору Свято-Троицкой церкви и прихожане православнаго Гельсингфорскаго прихода, пожертвовавши на Красный Крестъ и на обезпеченіе семействъ запасныхъ призванныхъ въ ряды войскъ, изъ суммъ собора 600 фин. марокъ и изъ суммъ Свято-Троицкой церкви 400 марокъ, отправивши сыновъ своихъ на поле брани, завѣщавъ имъ подвизаться подвигомъ добрымъ и геройствомъ своимъ вписать новыя свѣтлыя страницы въ славную исторію Руси святой, окруживши семьи запасныхъ попеченіемъ и озабоченные заготовкою и отправкою нужныхъ вещей въ дѣйствующую армію, просили Высокопреосвященнаго Сергія, Архіепископа Финляндскаго и Выборгскаго, повергнуть къ стопамъ возлюбленнаго ГОСУДАРЯ, ДЕРЖАВНАГО ВОЖДЯ и МОНАРХА, чувства вѣрнопопданнической преданности и любви, готовности служить ЕМУ и родной землѣ жизнью и достояніемъ своимъ и глубокой незыблимой вѣры въ благодѣющее Россіи въ эту войну Промышленіе Божіе, вѣнчающее побѣдами и славою Русское доблестное во-

съ одною лишь вѣрой въ Божью помощь и въ широкое христіанское сердце тѣхъ, кому посвящаемъ это изданіе, т. е. съ вѣрою въ ваше сердце, добрые друзья-члены нашей приходской семьи! Судить Богъ, — за первымъ выпускомъ послѣдуетъ и второй. Пока же примите этотъ свой приходскій листокъ какъ друга, — съ тѣмъ же чувствомъ искренней благожелательности и расположенія, съ какимъ приносить его своимъ читателямъ

инство и нашего ГОСУДАРЯ-ВОЖДЯ.

Изложенную просьбу Гельсингфорскаго православнаго паствы Его Высокопреосвященство письмомъ отъ 31 октября сего года сообщилъ г. Оберъ-Прокурору Святейшаго Синода для принесенія вѣрнопопданническихъ чувствъ къ Трону МОНАРХА.

Въ отвѣтъ на упомянутое письмо г. Синодальный Оберъ-Прокуроръ увѣдомилъ Его Высокопреосвященство, что о вѣрнопопданническихъ чувствахъ причта и старосты Гельсингфорскаго Успенскаго Собора, старосты приписной къ собору Свято-Троицкой церкви и прихожанъ Гельсингфорскаго православнаго прихода и о выраженной ими готовности пожертвованіями придти на помощь дѣлу обезпеченія семействъ запасныхъ призванныхъ въ ряды войскъ, онъ г. Оберъ-Прокуроръ, имѣлъ счастье представить на ВЫСОЧАЙШЕЕ ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА благовоззрѣніе всепопданнѣйшимъ докладомъ, на которомъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЕЛИЧЕСТВУ въ 6-й день текущаго ноября, въ Царскомъ Селѣ, благоудно было Собственноручно начертать: «Сердечно благодарю».

Святочный подарокъ.

Прекрасный Рождественскій подарокъ поднесъ себѣ къ Святкамъ православный Гельсингфорскій приходъ.

Уже давно ощущалась здѣсь потребность въ такъ называемыхъ «ясляхъ», дневномъ дѣтскомъ приютѣ, и эта потребность во время настоящей войны сказалась съ особою ощутительностью. За уходомъ кормильцевъ на войну, многія семьи остались въ большой нуждѣ. Въ нѣкоторыхъ изъ нихъ, жены-матери сами рады были бы поступить куда нибудь на сторону на работу, да связаны по рукамъ и ногамъ маленькими дѣтьми. Нерѣдко членамъ нашего приходскаго Попечительства, при посѣщеніи семействъ нижнихъ чиновъ ушедшихъ на войну, приходилось наталкиваться на дверь, наглухо запертую, изъ за которой раздавались только дѣтскіе голоса. А иной разъ, гдѣ нибудь на четвертомъ этажѣ, откроешь дверь, ребята малъ-мала меньше, никого взрослыхъ нѣтъ. «Гдѣ мама?»—спросишь.—«Ушла въ лавку хлѣба купить»... Сколько несчастій можетъ случиться при такой отлучкѣ! «Если бы дѣтокъ куда пристроить на рабочіе часы»,—жаловались намъ нѣкоторыя,—«мы сами себѣ на дрова и освѣщеніе заработали бы, а теперь сиди, сторожи ихъ въ холодѣ и голодѣ»... Иныя, правда, берутъ къ себѣ на домъ работу—шитье, набивку папиросъ,—но и тутъ много ли наработаешь, когда на рукахъ, на шеѣ и на подолѣ виснетъ трое-четверо дѣтей...

И вотъ, въ стремленіи облегчить эту тяжелую бѣду и дать возможность улучшить матеріальное состояніе семьямъ запасныхъ нижнихъ чиновъ, Комитетъ Православнаго приходскаго

Попечительства и разработалъ проектъ «яслей». Предстоящіе большіе расходы побѣждала увѣренность, что на помощь этому святому дѣлу придутъ всѣ, кому не чужда эта война. «Ясли» эти предносились нашему сознанию, какъ ячейка, изъ которой можетъ развиваться въ будущемъ не только дневной приютъ, но и постоянное дѣтское убѣжище, гдѣ бы православныя дѣти получали первое воспитаніе и направленіе къ дальнѣйшей жизни въ духѣ любви къ своимъ завѣтнымъ святынямъ, и гдѣ бы полагался прочный фундаментъ христіанскому развитію ихъ души. Какъ нужно это нашему Гельсингфорскому приходу, съ его массой русскихъ дѣтей!

Начинаніе это видимо благословилъ Господь. Въ средѣ нашего же прихода нашелся благодетель, г. Христинидисъ, отдавшій въ распоряженіе прихода на эту цѣль безмездно на пять лѣтъ этажъ одного изъ своихъ домовъ, и обѣщавшій и надалѣе не покидать это убѣжище своимъ добрымъ вниманіемъ. Г. Христинидисъ еще и раньше пожертвовалъ на дѣло призрѣнія запасныхъ семействъ 1000 марокъ. Спасибо ему, спасибо и тѣмъ, кто сразу же откликнулся на это дѣло! Въ одно засѣданіе Попечительства, по призыву К. В. Самсонова, собрано было до 5000 ф. м.! Спасибо и тѣмъ, кто и впередъ не оставитъ его безъ своихъ жертвъ и поддержки!

Сейчасъ въ этомъ домѣ производится капитальный ремонтъ, примѣнительно къ цѣлямъ учрежденія. За роскошью Комитетъ не гонится, было бы чисто, тепло и сытно дѣтямъ. А къ празднику Рождества Христова, въ тѣ дни, когда прослав-

ляются святыя Ясли Богомладенца, Ему, родившемуся Малюткѣ, и Его святой Матери вѣримъ судьбу и новаго убѣжища съ его малютками и матерями.

О днѣ открытія яслей и освященія, вмѣстѣ съ краткимъ отчетомъ о сум-

махъ поступившихъ на это учрежденіе, сообщимъ своевременно.

Отъ всей души поздравляемъ нашъ Гельсингфорскій православный приходъ съ этимъ прекраснымъ его новымъ дѣтищемъ.

Свѣтъ Христовъ.

Торжественная всенощная наканунѣ великаго праздника святителя Николая Чудотворца... Сотни свѣчей озаряютъ святыя образа, но въ верхнихъ сводахъ нашего Успенскаго собора царитъ полумракъ. Хотѣлось бы залить свѣтомъ всю внутренность храма въ этотъ канунъ праздника Покровителя земли Русской, канунъ праздника св. Ангела нашего возлюбленнаго Государа,—но нельзя. Задѣлать шторами или бумажными щитами все окна по высокимъ стѣнамъ и куполу нашего Гельсингфорскаго собора безъ сложныхъ приспособлений невозможно. А освѣтить его люстрами и паникадилами,—онъ, какъ ярко сверкающій огромный фонарь, разсѣчетъ темноту на десятки миль вокругъ...

Тревожное военное время требуетъ всегда своихъ жертвъ.

Но еще тяжелѣе будетъ православнымъ Гельсингфорссцамъ въ канунъ приближающагося праздника Рождества Христова. Святой, неизреченно-радостный день! Этотъ день—сама радость и свѣтъ Русскій человѣкъ привыкъ видѣть въ эти минуты свой храмъ сіяющимъ, блистающимъ...

Горевать ли, однако, намъ?

Нельзя освѣтить нашъ соборъ въ тотъ вечеръ вещественными огнями,

нельзя залить его электрическимъ свѣтомъ, но развѣ не отъ насъ зависитъ увидѣть тогда все вокругъ и безъ искусственнаго огня блистающимъ радостью великаго праздника, развѣ не отъ насъ зависитъ духовнымъ восторгомъ озарить все кругомъ и въ свою душу воспринять лучи свѣта Божественной Любви, родившейся въ эту ночь?..

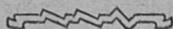
Такъ, въ темную убогую пещеру, гдѣ не было ни люстръ, ни огней, проникъ нѣкогда лучъ Виелеемской Звѣзды. Такъ озарило Ясли Богомладенца сіяніе небесъ и Ангеловъ, возвѣстившихъ пастырямъ радостную вѣсть и воспѣвшихъ Рождественскую святую пѣснь. И отъ родившагося Христа,—Источника вѣчнаго Свѣта,—сіяніе Божественной Любви понесло лучи радости, свѣта и счастья во все концы необъятной вселенной...

Пріюти Христа въ своемъ сердцѣ, дорогой братъ,—и облистаетъ Онъ все твое существо! Благоговѣнно склонись предъ Его колыбелькой, и разсѣется мракъ вокругъ, и отверзутся духовныя очи твои, и увидишь ты тѣхъ же ангеловъ и съ ними воспоешь несравненную, возвѣстившую исцѣленіе изстрадавшейся землѣ пѣснь:

«Слава въ вышнихъ Богу,

«И на земли миръ,

«Въ человѣцѣхъ благоволеніе!»



Дорогимъ гостямъ нашимъ,

раненымъ воинамъ, отъ Гельсингфорскаго Православнаго прихода

П Р И В Ъ Т Ъ !

Здравствуйте, дорогіе, родные, герои наши, братья-воины! Добро пожаловать!

Поправляйтесь. Отдыхайте. Да уврачуеъ Господь раны ваши. Да благословитъ Онъ, милосердный, усердіе ваше. Да поднимеъ Онъ, всеблагій, васъ отъ ора болѣзни.

Привѣтствуемъ васъ, и въ лицѣ вашемъ всѣхъ, проливавшихъ свою дорогую кровь въ защиту родной земли. Кланяемся вамъ, и въ лицѣ вашемъ да приметъ земной поклонъ нашъ вся наша русская богатырская рать, все христоролюбивое воинство наше.

Ура—вамъ, наши чудо-богатыри!

Ура—побѣдоносной арміи Русской!

Ура—Державному Вождю нашему Государю и его избранному Воеводѣ-Витязю В. К. Николаю Николаевичу!

Вѣримъ мы: не дрогнетъ рука ваша, не смутится закаленное въ бою сердце ваше, когда снова Божья воля позоветъ васъ продолжать вашъ святой воинскій подвигъ: берегись тогда, нѣмецъ и турокъ, врагъ земли русской. Идетъ противъ тебя нашъ доблестный воинъ, и никакая вражья сила не остановитъ его побѣдоноснаго и славнаго пути!

Наши гости.

Гельсингфорсъ давно поджидалъ раненыхъ воиновъ, и когда наконецъ они прибыли, встрѣтилъ ихъ съ любовью, согрѣлъ ихъ ласкою, и приютилъ ихъ въ прекрасно оборудованныхъ ИМПЕРАТОРСКИМЪ Финляндскимъ Сенатомъ временныхъ лазаретахъ и мѣстныхъ госпиталяхъ.

Въ минуту прибытія поѣздовъ гремѣло восторженное ура встрѣчающихъ, народъ громадной массой наводнялъ прилегающую къ вокзалу площадь, у самыхъ дверей стояли цѣлыя вереницы трамваевъ и моторовъ Краснаго Креста, на платформѣ собрались мѣстные власти возглавленные г. Начальникомъ Края, мѣстный Красный Крестъ со своей председательницей С. И. Зейнгъ, М. М. Боровитиновъ и другіе сенаторы, какъ хозяева встрѣчавшіе своихъ гостей, сестры-самаританки, врачи, духовенство, гимназисты въ роли санитаровъ-добровольцевъ, и др.

Никого изъ прибывшихъ воиновъ не обошли уходомъ, привѣтливымъ словомъ. Накормили ихъ тутъ же на вокзалѣ, и надѣлили подарками. Моцно сиѣли они молитву Господню и церковный гимнъ «Спаси Господи», по призыву мѣтнаго протоіерея. А затѣмъ понемногу распредѣлены были по своимъ лазаретамъ.

* * *

Раненые прибыли въ нашъ городъ двумя партіями. Первая прямо съ позицій, еще какъ бы обкуренная дымомъ недавнихъ боевъ. Только переодѣты и перевязать успѣли ихъ въ пути. Они полны самыхъ живыхъ, свѣжихъ впечатлѣній, которыя и на яву и во снѣ не покидаютъ ихъ. Самымъ сердечнымъ образомъ оцѣнили они радушіе гельсингфорсцевъ и заботы ихъ, хотя многіе и попали въ мѣстные финскіе госпитали, гдѣ кругомъ слышна чуждая русскому рѣчь.

— Привыкаете? — спрашивалъ я ихъ чрезъ нѣсколько дней послѣ ихъ прибытія на новоселье,

— Такъ точно, какъ въ раю здѣсь... Только шрапнели поганья все еще рвутся... Чуть вздремнешь, перебѣжки начинаютъ,—никуда отъ нихъ не уйдешь... Однимъ словомъ, гудить и гудить...

— А съ сестрицами и докторами какъ же вы здѣсь разговариваете?

— Да вотъ онѣ, — показываютъ на старшую сестру, — по русски даже очень понятно бесѣдуютъ, а мы что-жъ, коли что спросятъ, сейчасъ по ихнему «ю, ю», или «китосъ», — и все какъ на ладошкѣ. Очень даже онѣ хорошія и заботливыя, дай Богъ имъ здоровья.

У каждой постели православныхъ, — а таковы почти всѣ, — образки: это забота супруги генераль-губернатора.

— Какъ только сюда мы пріѣхали, такъ на утро сейчасъ къ намъ онѣ пожаловали съ г. генераль-губернаторомъ, всѣхъ поразспросили, всѣмъ образки дали, а послѣ еще деньчикъ ихній каждому табакку, папиросъ, бумагу для писемъ обносили. Очень мы ими благодарны. Даже въ газету хотѣли бы свою благодарность имъ и всѣмъ посѣтителемъ и докторамъ съ сестрицами пропечатать, или въ письмѣ приподнести. Да не знаемъ какъ.

Я выразилъ готовность сдѣлать это отъ ихъ имени, и предложилъ имъ, не желаютъ ли они дать двѣ-три подписи за всѣхъ другихъ.

— Никакъ нѣтъ, всѣ одинаково чувствуемъ, такъ просто сказавши надо и подписать «всѣ».

Эту душевную просьбу нашихъ раненыхъ героевъ, еще преслѣдуемыхъ грозными отзвуками ужасовъ сраженія, но снѣшащихъ показать, что они оцѣнили со всею чистосердечностью любовь, вниманіе и уходъ заботящихся о нихъ, съ радостью исполняю: она лучшее движеніе благородной души и сердца нашего русскаго воина.

* * *

Эта непосредственность боевыхъ впечатлѣній нѣсколько утрачена ранеными, прибывшими въ Гельсингфорсъ второй партией. Отчасти потому, что уже прошло немало времени со дня оставленія ими театра военныхъ дѣйствій, а еще болѣе потому, что имъ суждены были послѣ боевъ другія впечатлѣнія, какихъ не забыть имъ до гроба. Они — раненые — лежали въ царско-сельскихъ и павловскихъ госпиталяхъ, и удостоились великаго счастья быть пациентами Высочайшихъ Особъ, видѣтъ на себѣ заботу Августѣйшихъ Сестеръ милосердія, чувствовать ихъ ласку и заботу. Воспоминанія объ этомъ не покидаютъ нашихъ героевъ ни на минуту, имъ было чрезвычайно жаль разставаться съ такимъ счастьемъ, и самая удобнѣе обставленная жизнь въ иныхъ лазаретахъ теперь естественно можетъ показаться имъ прозаичной и скучноватой. На этой почвѣ могутъ выростать иногда огорченія для мѣстнаго врачебнаго персонала. Отдаешь имъ душу и сердце, а они сейчасъ подгоняютъ сравненія: то ли, дескать, было!

Говорилъ я съ однимъ раненымъ по этому предмету. Сіяетъ, какъ начнетъ разсказывать про милостивую Царицу-Государыню, Царевенъ — дочерей Государя.

— Послѣ этого, теперь ты, пожалуй, недовольство станешь здѣсь показывать?...

— Что вы, батюшка, развѣ мы не понимаемъ? За все очень благодарны, и довольны. Только скучно было уѣзжать оттуда...

* * *

Добрые друзья наши войны!

На вашу долю выпало величайшее счастье. Пусть оно озаряетъ всю вашу жизнь, гдѣ бы Господь ни привелъ вамъ служить и работать. Благодарите Бога за эту къ вамъ милость, и не забывайте своихъ Августѣйшихъ благодѣтелей. За эту милость вы должны заплатить тѣмъ, чѣмъ платитъ русскій воинъ за оказанное ему добро: послужите до конца своей Родинѣ, послужите до конца своему Великому Государю. Помните, что милліоны воиновъ

никогда не получаютъ той радости, какой удостоились вы. Сотни тысячъ нашихъ героевъ гибнуть на полѣ сраженія, и не мечтая о томъ счастья, какое выпало на вашу долю. На васъ недѣлями изливало свои лучи солнышко заботы и ухода Царскаго, а иной воинъ за одну минуту этого счастья отдалъ бы жизнь. Радуйтесь, что окрѣпнувъ, вы могли быть переведены сюда, что теперь на вашемъ мѣстѣ сотни другихъ нашихъ братьевъ-воиновъ найдутъ это же счастье. Будьте достойны этой милости въ ту пору, когда Государь позоветъ васъ продолжать вашъ воинскій подвигъ. Въ теплѣ и сытости вы и сейчасъ,—благословляйте Господа за это! Сколько милліоновъ нашихъ богатырей въ эти минуты зябнутъ и коченѣютъ, холодаютъ и голодаютъ въ окопахъ, въ траншеяхъ, защищая каждую пядь родной земли! Сколько раненыхъ осталось въ строю, желая до конца исполнить свой долгъ!

Подумайте какъ огорчилось бы сердце Царской Семіи, такъ заботившейся о васъ, еслибы вы во зло обратили Высочайшую милость и довѣріе. Нѣтъ, дорогіе братья-воины! Еще многія тысячи подобныхъ вамъ раненыхъ надо русской землѣ приютить, устроить, обласкать и согрѣть. Надо будетъ, уйдемъ съ вами въ простые бараки, надо будетъ,—станемъ подъ открытымъ небомъ, а имъ, братьямъ нашимъ, истекающимъ кровью, дадимъ приютъ.

* * *

И какъ отрадно слышать отъ нашихъ раненыхъ гостей, что они рвутся снова во фронтъ.

— Помилуйте, батюшка, — заявляетъ одинъ, улыбаясь. Вотъ у меня палецъ на рукѣ оторванъ. Развѣ это бѣда? А тутъ лежи и отдыхай,—даже совѣстно. Въ деревнѣ бы при работѣ руку цѣлую отхватило, а хворать некогда было бы: пошелъ бы свою работу справлять. И когда уже заживаетъ этотъ персть? Еще нѣмцу накладемъ...

Куда ни придешь въ госпиталь, всюду просьба и желаніе: помолиться бы. Вездѣ госпитали торжественно освящены. Гельсингфорскій причтъ старается сколько возможно обслужить раненыхъ. Но не во всѣхъ лазаретахъ раненые имѣютъ къ общественной молитвѣ одинаковыя удобства. Только въ дворцовомъ лазаретѣ, гдѣ раненыхъ наибольше, есть своя церковь, и тутъ устроены нашимъ приходомъ регулярныя богослуженія по воскреснымъ и праздничнымъ днямъ. Въ прошлое воскресенье тамъ было принято мною около 70 говѣльщиковъ. Въ другихъ же лазаретахъ служимъ пока молебствія, акаѣисты, и всенощныя съ поученіями. Кто покрѣпче, тѣхъ начинаютъ отпускать на часы богослуженій въ соборъ.

Впечатлѣніе наши солдатикки производятъ доброе: хорошіе они люди, просвѣтленные сознаніемъ величія минуты переживаемой нашей родиной, одушевленные желаніемъ послужить ей до конца.

* * *

Сейчасъ лазаретная жизнь въ Гельсингфорсѣ налаживается и укладывается въ нормы. Устанавливаются опредѣленные часы для приѣма посѣтителей, и правила по распредѣленію приносимыхъ въ лазаретъ изданій и гостинцевъ. Иначе и быть не можетъ. Лазаретъ есть лазаретъ, и раненые состоятъ въ составѣ дѣйствующей арміи. Сердобольныя души нашихъ прихожанъ и прихожанокъ иногда сѣтуютъ, что не во всѣ часы пускаютъ ихъ къ раненымъ, а кое гдѣ въ палаты и вовсе не пускаютъ. Не по недостатку вниманія и ласковости къ раненымъ дѣлается это. Когда раненые прибыли, лазареты обратились чуть не въ вокзальное помѣщеніе: посѣтители приходятъ, уходятъ, подходятъ къ койкамъ, и т. д. Несомнѣнно, что большинству солдатиковъ, раненыхъ въ конечности, пріятно побесѣдовать, но не надо забывать, что рядомъ могутъ быть больные-раненые, которымъ тяжело видѣть и слышать весь день эту суетолюку,

которыхъ раздражаетъ этотъ шумъ голосовъ, или которымъ хотѣлось бы оправдаться, а они стѣсняются посѣтителей. Все это надо принять въ соображеніе, и содѣйствовать тому, чтобы жизнь въ лазаретахъ нашихъ героевъ приняла опредѣленный и нормальный характеръ. Сейчасъ еще дѣйствуютъ временныя правила по распорядку этой жизни. Когда же будутъ утверждены постоянныя правила, мы опубликуемъ ихъ къ свѣдѣнію прихожанъ и

будемъ стараться въ предѣлахъ возможности и законности всеѣмъ приходомъ идти на встрѣчу духовнымъ интересамъ и потребностямъ нашихъ дорогихъ Гельсингфорскихъ гостей.

Жертвуемые раненымъ и больнымъ воинамъ газеты, книги и журналы, слѣдуетъ направлять въ Дворцовой лазаретъ, Эспланадная 1,—откуда ихъ будутъ распределять и по другимъ госпиталямъ.

Съ міру по ниткѣ.

Два мои близнеца-племянника—Петрикъ и Павликъ служатъ добровольцами нашей всероссійской арміи. Они же члены-сотрудники Краснаго Креста. Имъ по 6 лѣтъ отъ роду. Неправда-ли, странно: такіе малолѣтніе—и уже въ такихъ званіяхъ!

Вотъ они занимаются, играютъ, рисуютъ, но чуть кто гдѣ-нибудь обронилъ «Петербургъ», они тутъ какъ тутъ: «копѣйка, копѣйка!» и кружка съ надписью «для раненыхъ» протягивается къ проштрафившимся.

Чтобы доставить удовольствіе малышамъ, и поощрить ихъ усердіе, семейные и посѣтители часто нарочно проявляютъ свою забывчивость.

Развѣ это не добровольцы?

Здѣсь въ Гельсингфорсѣ, члены Приходскаго Попечительства какъ то сами собою пришли съ соглашенію уплачивать за каждый свой «Петербургъ» по маркѣ въ пользу фонда на призрѣніе семействъ запасныхъ нижнихъ чиновъ. Такъ и назвали этотъ фондъ—«фондомъ патріотической марки». Многія лица и не принадлежащія къ составу Попечительства съ охотою вносили въ этотъ фондъ свои штрафы. Приходится пожалѣть, что Петербургъ почти всеѣмъ забыли. Помнятъ Петроградъ.

Желаніе принести жертву на нужды войны всегда найдетъ для своего выполненія дорогу и помимо общепринятыхъ сборовъ и обложеній.

Получаю записку отъ прихожанки Л. А. Л. «Сегодня день рожденія моего мужа, находящагося на театрѣ войны. Помолитесь, батюшка, о немъ. Прилагаемую сумму употребите на нуждающіяся семьи запасныхъ чиновъ».

Приложенныя 100 марокъ я раздѣлилъ поровну между двумя комитетами призрѣнію такихъ семействъ: комитетомъ при Красномъ Крестѣ, и комитетомъ Православнаго Приходскаго Попечительства.

Освятили типографію у М. Л. Г.—и въ ознаменованіе этого важнаго для владѣльца событія собрано нѣсколько марокъ, которыя тутъ же переданы члену Благотв. Дамск. Кружка.

А еще два дня тому назадъ, о. М. Л-ій въ день своего ангела собралъ среди своихъ друзей 65 м. 50 п. на ту же великую святую цѣль.

Миссіонерскія собранія наши вотъ уже много недѣль кряду несутъ свою лепту на нужды войны; не одна сотня марокъ прилита ими къ жертвамъ остальной Руси. А кто участники бесѣды и слушатели? Наши прихожане—люди въ большинствѣ очень бѣдные.

Но развѣ у насъ мало своихъ маленькихъ и большихъ торжествъ—личныхъ, семейныхъ, общественныхъ? Именины, крестины, годовщины и пр. и пр. Не забывайте почтить такіе дни и событія маленькой жертвой.

* * *

Маленькая Лизочка съ важнымъ видомъ повѣряла мамѣ, что она знаетъ, почему Петербургъ теперь уже не Петербургъ, а Петроградъ. «Чтобы нѣмцы его не нашли», сообщала она.

„Нѣмцы“ въ русскомъ лагерѣ.

(Изъ Гельсингфорской жизни).

«Нѣмцы» въ русскомъ лагерѣ... Плѣнные нѣмцы, что-ли?—спросите вы.

То-то и дѣло, что не только не плѣнные, а сами не прочь въ плѣнъ забрать нашъ русскій лагерь.

Вчера встрѣчаетъ меня одинъ членъ нашего Церковнаго Совѣта и Попечительства.

— Вотъ, полюбуйте, батюшка. Посѣщаю въ воскресенье лазаретъ съ нашими ранеными воинами въ Т. Смотрю, двѣ какія-то дамы суютъ каждому раненому листочки, да еще уговариваютъ: прочитайте, братцы, непременно. Захватилъ я для образчика два листочка...

Оказались характерныя сектантскія зазыванія на бесѣды какого то «Пейсти», призывы не принадлежать ни къ какимъ исповѣданіямъ и т. д.

Бояться, что къ какому-то Пейсти пойдутъ наши православные раненые, конечно врядъ ли есть основанія. Но самое - то нахальство этихъ «нѣмцевъ»,—то бишь... сектантовъ какъ противно! Знаютъ вѣдь, что распространять какія то ни было изданія среди раненыхъ безъ предваритель-

наго просмотра цензуры нельзя,—нѣтъ таки лѣзутъ... Слащавые, приторные, медоточивые лѣзутъ...

Только что наша Русь, слава Богу, отъ всѣхъ этихъ распропагандировокъ окрѣпла духомъ, возрасла, возмужала, стала сильна вѣрой, поборола нѣмца въ эту войну, а нѣмецъ нашелъ союзниковъ. Подсѣчемъ-де богатыря русскаго. Вознимъ жало въ сердце православнаго воина. Распропагандируемъ его.

Удивительные благодѣтели! То подошлютъ нѣсколько сотъ своихъ брошюрокъ въ даръ Красному Кресту для безмездной раздачи жаждущимъ чтенія раненымъ, то сами, обманувъ простосердечный дозоръ, какъ волки въ овечьей шкурѣ ворвутся въ ограду православныхъ.

Сейчасъ, въ эти дни великаго подвига русскаго солдата, всѣ стараются избѣгать даже самаго отдаленнаго давленія на людскую совѣсть. Къ раненымъ стараются приводить для утѣшенія и соболѣзнованія ихъ духовныхъ руководителей. Православный священникъ, видя воина католика,

протестанта, маріавита, зоветь къ нимъ ксендза, пастора или маріавитскаго пастыря. Трогательные примѣры этого найдете теперь вездѣ. Только яримъ нашимъ сектантамъ-«нѣмцамъ» не вмѣстить этого въ свое швабское каменное сердце. Что имъ русскія раны, страданія, кровь, смерть героевъ нашихъ? Имъ нужно только, чтобыкъ Пейсти показалось нѣсколько новыхъ посѣтителей: это и его и ихъ хлѣбъ.

Какъ назвать ихъ? Какъ назвать напр., то, что во время богослуженія въ Свято-Троицкой церкви, когда вниманіе богомольцевъ поглощено совершающимся таинствомъ и молитвами, эти «нѣмцы»-сектанты подбираются къ церковнымъ дверямъ и заклеиваютъ ихъ своими зазывными афишками, разбрасывая сотнями ихъ при входѣ и навязывая выходящимъ изъ

храма. Что это—наглость, неприличіе, или сознательное преступленіе?

Поневолѣ, повѣришь, что не анекдотъ, а правду рассказывалъ мнѣ одинъ знакомый объ этихъ прилипчивыхъ пропагандистахъ.

— Знаете, до чего дошли они,—возмущался онъ. У меня пальто висѣло сзади на вѣшалкѣ. Надѣваю его, а въ карманѣ листокъ. Сектантскій.

* * *

Да, сектанты—это «нѣмцы», только похуже нѣмцевъ открыто, воюющихъ на полѣ брани. Господь Спаситель сказалъ:

«Не бойтесь убивающихъ тѣло, души же не могущихъ убить, а бойтесь болѣе того, кто можетъ и душу, и тѣло погубить въ геенѣ» Мѣ. X, 28.

Какъ примѣнимы эти слова къ сектантамъ!

Памяти добраго пастыря.

Да позволено будетъ мнѣ въ эти минуты направить вниманіе нашей приходской семьи къ свѣтлой памяти пастыря, составившаго неизгладимый слѣдъ въ исторіи Гельсингфорскаго прихода, и самая теплая воспоминанія и чувства въ душѣ всѣхъ знавшихъ его.

На кладбищѣ ему, о прот. **Николаю В. Попову** воздвигнуть любовью его духовныхъ чадъ каменный памятникъ-крестъ. Но лучший памятникъ онъ самъ себѣ воздвигъ въ сердцахъ своихъ прихожанъ—своею высокою молитвенной настроенностью, своимъ самоотверженнымъ пастырствомъ, своимъ незлобіемъ и безкорыстностью. Лучшій памятникъ воздвигъ онъ себѣ въ приходѣ ревностной, созидательной, умной и попечительною работой,—плодовъ кото-

рой не могли угасить испытанія постигавшія послѣ приходъ... «Отецъ Николай Поповъ»—скажете вы, и сразу просвѣтитъ въ признательной памяти лицо Гельсингфорсцевъ знавшихъ этого добраго евангельскаго пастыря.

Въ эти минуты, когда учрежденное имъ Приходское Попечительство прививаетъ новый ростокъ къ тому дереву приходской жизни, которое такъ лелѣялъ и опекалъ о. Н. Поповъ, когда открываются въ нашемъ приходѣ «Ясли», въ тѣ минуты, когда и нашъ «Приходскій Листокъ» скромно зазеленѣлъ на этомъ деревѣ,—«вѣчную память» да скажутъ о. Николаю благодарныя уста взрощеннаго имъ и возлюбившаго его Гельсингфорскаго прихода.

Прот. А. Хотовицкій.

ВНИМАНІЮ БЛАГОТВОРИТЕЛЕЙ.

Съ слѣдующаго № Приходскаго Листка мы начнемъ печатаніемъ очеркъ дѣятельности Православнаго Приходскаго Попечительства въ Гельсингфорскъ и основаннаго при немъ спеціального Комитета по призванію семействъ нижнихъ чиновъ призванныхъ на войну. Дѣятельность эта—чрезвычайно отрадное явленіе въ жизни нашего Гельсингфорскаго прихода и достойна вниманія. Богъ да наградитъ благотворителей, которые пришли на помощь въ этомъ дѣлѣ Попечительству крупными и щедрыми жертвами и усердіемъ.

Такую же великую и добрую работу,—имѣя въ виду не Гельсингфорскъ, а всю Финляндію и бѣднѣйшія семейства не только нижнихъ чиновъ, но и офицеровъ,—совершаетъ выдѣленная изъ состава членовъ Общества Русскаго Краснаго Креста въ Финляндіи Комиссія, подъ предсѣдательствомъ г. Нюландскаго губернатора, генераль-маіора Б. А. Виднеса и иллюющія своимъ секретаремъ князя Голицына, и казначеемъ — д. с. с. Д. А. Скворцова.

Оба комитета съ глубокою благодарностью примутъ пожертвованія на святое дѣло, которому они призваны служить въ это тяжелое для семействъ защитниковъ нашей родины время.

Къ свѣдѣнію прихожанъ Гельсингфорса.

Въ цѣляхъ наиболѣе достойнаго соблюденія вѣковаго русскаго обычая «славленія» и удовлетворенія духовныхъ потребностей прихожанъ Гельсингфорскаго прихода, причтъ убѣдительно проситъ всѣхъ имѣющихъ желаніе видѣть у себя въ домахъ на праздникъ Рождества Христова и въ Крещенскіе праздники священника съ крестомъ и св. водой, оставить свое имя и адресъ въ соборѣ или св.-Троицкой церкви, или въ приходскомъ домѣ.

* * *

Въ другомъ мѣстѣ «Приходскаго Листка» читатели найдутъ объявленіе Правосл. Приходскаго Попечительства въ Гельсингфорскѣ о предстоящемъ 17—30 декабря обще-приходскомъ собраніи. Участвовать въ этомъ собраніи приглашаются всѣ прихожане, внесенные въ голосовой списокъ, т. е. уплатившіе свои положенные взносы, согласно существующимъ на то законо-

нѣямъ. Къ сожалѣнію, весьма немногіе изъ такихъ прихожанъ доселѣ являлись на общеприходскія собранія. Между тѣмъ, это не только ихъ право, но и обязанность, такъ какъ общее дѣло всегда требуетъ и общаго совѣта.

Имѣющие право голоса т. е. прихожане, посѣтите общеприходское собраніе 17—30 декабря сего года!

* * *

Лица желающія крестить своихъ дѣтей въ Успенскомъ соборѣ или Свято-Троицкой церкви приглашаются заблаговременно соглашаться съ приходскимъ причтомъ относительно времени совершенія таинства, иначе могутъ случаться нежелательныя задержки. Удобнѣе всего приурочивать совершеніе таинства крещенія къ 9 час. утра въ воскресенье и праздники.

ИЗЪ ПРИХОДСКОЙ ХРОНИКИ.

6 декабря, въ праздникъ Святого Николая Чудотворца и день тезоименитства Его Императорскаго Величества Государя Императора Николая Александровича, въ Успенскомъ соборѣ, въ присутствіи г. Генераль-губернатора, военныхъ и гражданскихъ властей, учебныхъ заведеній, нарядовъ войскъ и множества богомольцевъ была совершена Божественная литургія и послѣ нея молебствіе, предваренное приличествующимъ празднику словомъ о. настоятеля. Послѣ богослуженія на соборной площади состоялся парадъ войскамъ.

* * *

7 декабря, въ 2 часа дня, и 9 декабря въ 7 ч. вечера, въ присутствіи командующаго Балтійскимъ флотомъ адмирала Н. О. Эсена, морскихъ офицеровъ и команды морскихъ судовъ, соборнымъ причтомъ, въ сослуженіи морскихъ священниковъ, совершены были въ Успенскомъ соборѣ, предваренныя рѣчью о. настоятеля, торжественныя панихиды по павшимъ въ бою за Вѣру, Царя и Отечество, героямъ-морякамъ.

* * *

На дняхъ Гельсингфорскій приходъ проводилъ къ мѣсту вѣчнаго упокоенія своихъ давнихъ прихожанокъ: Вѣру К. Вѣрикову, тихо на рукахъ сына и родныхъ скончавшуюся въ преклонномъ возрастѣ, и вдову полковника Олимпиаду В. Архипову, урожденную Унакову—65 лѣтъ.

Церковный справочникъ.

Постоянныя богослуженія въ Соборѣ и Свято-Троицкой церкви:

Воскресные и праздничные дни, 10 ч. утра: Божественная литургія. Канунъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, 6 ч. вечера: всенощная.

Въ Свято-Троицкой церкви:

Воскресенье, 5 ч. вечера съ акаѳистомъ.
Вторникъ и пятница, 6 ч. вечера всеющная.
Среда и суббота, 10 ч. утра: Божественная литургія.

На время войны установлены въ Свято-Троицкой церкви:

Вторникъ, 7 ч. вечера: молебствіе о ниспосланіи побѣды русскому оружію, о спасеніи воиновъ, исцѣленіи раненыхъ и избавленіи плѣнныхъ.
Пятница, 7 ч. вечера: панихида о павшихъ въ бою на полѣ брани и въ морѣ воинахъ, и всѣхъ умученныхъ врагомъ и погибшихъ на войнѣ.

По Воскресеньямъ, въ 6 ч 30 вечера: Миссіонерскія бесѣды въ залѣ Высшаго Начальнаго Училища, Генриховская ул., 10.

Подробныя еженедѣльные росписанія церковныхъ богослуженій вывѣшиваются на дверяхъ обоихъ храмовъ.

П Р И Ч Т Ъ: (Адресъ: Чернышевское подворье, Елизаветинская ул. 29).

Настоятель, протоіерей Александръ А. Хотовицкій, благочинный Гельсингфорскихъ градскихъ церквей, телефонъ 34-98.

Протоіерей Іоаннъ В. Кровъ, благочинный I округа Финляндской епархіи.

Священникъ Митрофанъ И. Лисовскій, руководитель Миссіонерскихъ бесѣдъ въ приходѣ.

Діаконы: Владиміръ В. Никольскій и Валеріанъ Ѳ. Гречаниновъ.

Псаломщики: регентъ Николай Н. Пылевъ и Николай Н. Алвіанскій.

Протоіерей Крестовоздвиженской церкви, при домѣ генераль-губернатора, Дмитрій В. Троицкій.

Причисленный къ Успенскому Собору, протоіерей Викторъ П. Крохинъ.

Заштатный протоіерей при тюремной церкви Алексѣй М. Косухинъ

Гарнизонный священникъ въ г. Гельсингфорсѣ, протоіерей Михаилъ В. Дьяконовъ.

Канцелярія причта (Елизаветинская 29, тел. 63-83, завѣдующій діаконъ В.-Ѳ. Гречаниновъ) открыта:

Понедѣльникъ, вторникъ, четвергъ и пятница — отъ 10 до 12 час. дня.

Среда и суббота — отъ 12 до 2 час. дня.

По воскресеньямъ и праздникамъ канцелярія закрыта.

При Чернышевскомъ подворьи (29 Елизаветинская) есть домовая благолѣпная: церковь, въ которой при желаніи прихожанъ совершаются богослуженія; литургіи, молебны, панихиды, вѣнчанія, крестины и пр.

Староста Успенскаго Собора, Николай И. Матросовъ, тел. 2-78.

Староста Свято-Троицкой церкви, смотритель Чернышевскаго подворья, Александръ И. Матросовъ, тел. 34.

Пожизненный почетный блюститель Часовни-Памятника при Соборѣ Николай Т. Рѣзвой. Смотритель кладбищ, часовни и кладбища, Георгій П. Шаринъ, тел. 17-98.

Представители отъ прихода: при Успенскомъ Соборѣ — Н. М. Истоминъ и Александръ Г. Шошковъ; при Свято-Троицкой церкви — Василій П. Федосѣевъ и Максимъ Я. Баякинъ.

Православный Церковный Совѣтъ:

Предсѣдатель, протоіерей А. Хотовицкій, Казначей Н. М. Истоминонъ, Члены: протоіерей І. Ировъ, священникъ М. Лисовскій, Ник. И. Матросовъ, А. И. Матросовъ, Несторъ И. Матросовъ, А. Г. Шошковъ, Г. И. Шаринъ, В. И. Федосѣевъ, В. Я. Мартенсонъ, Ф. А. Куклинъ и А. Ф. Андреевъ.

Православное Приходское Попечительство.

(Залъ собраній и почтовый ящикъ: Елизаветинская ул. 29, тел. 63-83).

Предсѣдатель, генераль-маіоръ Константинъ В. Самсоновъ. Члены: протоіерей А. А. Хотовицкій, протоіерей І. В. Ировъ, священникъ М. И. Лисовскій, Ник. И. Матросовъ, И. И. Фалинъ, А. Г. Шошковъ, В. И. Федосѣевъ, Д. С. Смирновъ, Н. И. Матросовъ, Н. И. Барановъ, М. Я. Баякинъ. Казначей, А. И. Матросовъ. Секретарь, Ф. А. Куклинъ.

Финляндское Окружное Управление Россійскаго Общества

К Р А С Н А Г О К Р Е С Т А,

состоящее подъ предсѣдательствомъ супруги Генераль-Губернатора

С. И. З Е Й Н Ъ,

принимаетъ пожертвованія деньгами и вещами:

1) въ пользу Финляндскаго Отдѣла Общества на нужды военнаго времени; 2) въ пользу семействъ нижнихъ чиновъ, призванныхъ на дѣйствительную службу и 3) въ пользу семействъ убитыхъ, пропавшихъ безъ вѣсти и увѣчныхъ воиновъ.

Пожертвованія деньгами принимаются ежедневно, кромѣ праздниковъ:

1) въ домѣ генераль-губернатора—Южн. Эспланадная, 4, отъ 11 ч. до 1 ч. дня; 2) въ Канцеляріи генераль-губернатора—Бергманская, 1, отъ 11 ч. до 3 ч. дня; 3) въ Нюландскомъ губернскомъ правленіи—Маріинская, 2, отъ 11 до 3 ч. дня.

Въ домѣ генераль-губернатора принимаются въ вышеуказанные часы также пожертвованія вещами.



Предсѣдательница Финляндскаго Окружнаго Управленія

Россійскаго Общества Краснаго Креста,

супруга Финляндскаго Генераль-Губернатора **С. И. Зейнъ**

приглашаетъ лицъ, желающихъ принять участіе въ шитьѣ бѣлья для раненыхъ и больныхъ воиновъ, производящемся въ домѣ генераль-губернатора по вторникамъ, четвергамъ и субботамъ отъ 2 до 4 час. дня.

Желающимъ будетъ выдаваться тамъ-же, въ тѣ же дни и часы, работа на домъ.



Открыта подписка на 1915 г.

— на —

„ФИНЛЯНДСКУЮ ГАЗЕТУ“.

==== Выходитъ ЕЖЕДНЕВНО, кромъ дней послѣпраздничныхъ. ====

Редакція и контора помѣщаются на Высокогорной ул. д. № 21, кв. № 2.



Подписная цѣна: съ доставкой въ Гельсингфорсъ—на годъ 12 м., на полгода 7 м., на три мѣс. 4 м., на одинъ мѣс. 1 м. 50 п.

Съ пересылкой въ другіе города; на годъ 5 р. 62 к. или 15 м., на полгода 3 р. или 8 м., на 4 мѣс. 2 р. или 5 м. 35 м., на одинъ мѣс. 75 к. или 2 м.

Подписываться можно на всѣ сроки, но не далѣе, какъ до конца года.

Открыта подписка на 1915 г.

— на —

Карельскія Извѣстія

издающійся при Главномъ Совѣтѣ Карельскаго Братства двухнедѣльный органъ по вопросамъ религіозно-православной, политической, общественной, просвѣтительной и русско-карельской жизни.

Условія подписки съ доставкой и пересылкой: на одинъ годъ 2 р., на полгода 1 р. 25 к., на три мѣс. 75 к. Перемѣна адреса 30 коп.

Объявленія принимаются на русскомъ, карельскомъ и финскомъ языкахъ.

Условія: не свыше 5 строкъ—1 м. или 38 к., а свыше 5 строкъ—за каждую строку 15 п. или 6 к. Постоянныя объявленія по соглашенію.

Пріемъ подписки и объявленій въ редакціи: **Выборгъ, Учительская Семинарія.**

Редакція оставляетъ за собою право дѣлать въ статьяхъ и корреспонденціяхъ, въ случаѣ необходимости, сокращенія и измѣненія.

Рукописи безъ подписи и точнаго адреса автора не принимаются. На возвращеніе рукописей—прилагать марки.

Редакторъ-издатель, священникъ **П. Шмаринъ.**

Книжная торговля В. Корзова.

Гельсингфорсъ, Уніонская ул., № 15.

НА СКЛАДЪ ИМѢЮТСЯ ПОСТОЯННО:

Иконы: Серебряныя, аплике и гравированныя.

Кіоты: Орѣховые, дубовые и золоченые.

Крестики: Золотые, серебряные и мѣдные.

Вѣнчальная свѣчи.

Лампады, подстановочки и стаканчики.

Огромный выборъ къ праздникамъ! И. Аркадьевъ.

I. Яичная, фруктовая и гастрономическая торговля.

Сѣверная Эспланадная ул. 13, Тел. 17-13.

II. Яичная, гастрономическая и дичная торговля.

Старый пассажъ 86—88. Телеф. 25-11

III. Оптовый складъ.

Западная набережная 14, Телеф. 35-11.

В. Д. Лугасъ

Новый пассажъ № 50. Телеф. 19-98.

Западная Набережная № 14.

ОПТОВАЯ и РОЗНИЧНАЯ ТОРГОВЛЯ
молочными продуктами.

Сыръ разныхъ сортовъ, масла сливочное
и кухонное, свѣжія яйца, огурцы Штурма,
творогъ, сметана и др.
ПРЕВОСХОДНОЕ КАЧЕСТВО!

А. Ф. Андреевъ.

Кондитерская Пекарня. Эспланадная 7. Колоніальная Гастрономич. Телеф. 35-86. Телеф. 4-79.

КЪ ПРАЗДНИКАМЪ
получены самыя лучшія колоніальные товары.

ПЕКАРНЯ

изготавливаетъ всевозможныя кондитерскіе заказы.

Торговля оптовая и розничная.

С. КУТИНЪ.

ФРУКТОВАЯ, ДЕЛИКАТЕСНАЯ и ЗЕЛЕННАЯ ТОРГОВЛЯ
ОПТОМЪ и ВЪ РОЗНИЦУ.

Торговый корпусъ №№ 92—94.

Телеф. 23-51.

Дешевизна—свѣжесть—разнообразіе.

Фирма Е. БАРКОВЪ

г. Гельсингфорсъ - Симонская д. № 12 - Телефонъ 600
основ. въ 1864 г.

Оптовый складъ для вывоза въ Америку разн.
негодн. резины, какъ напр., стар. галошъ и пр.
Покупка и продажа стараго желѣза, металловъ,
порожн. бочекъ и т. п.

С. И. АЛАДИНЪ.

Гельсингфорсъ, Сефійская 2, телефонъ 36 04.
Адресъ для телеграммъ: «АЛАДИНЪ».

ОПТОВАЯ

ФРУКТОВАЯ и ЗЕЛЕННАЯ ТОРГОВЛЯ.

— Большой праздничный выборъ —

В. И. ФЕДОСЪЕВЪ

Лучшій Русскій Колоніальный - -
- - - - - Магазинъ въ Телъ.

Рунебергская 61 -:- Телефонъ 15 09.

Мука, чай, сахаръ, кофе, масло и пр.

Отборные сорта — Полный вѣсъ — Дешевизна!

Русскій Книжный и Писчебум. Магазинъ

БИБЛИОТЕКИ-ЧИТАЛЬНИ

3. Генриховская 10 -:- Телефонъ 17 50.

Подарки къ Праздникамъ:

Святочныя изданія, дѣтскія книги,
— открытыя письма, календари, —
елочныя украшенія, кустарн. издѣлія,
— письменныя принадлежности. —

Типографія и переплетная М. Горшкова
Уніонская 41 -:- Телефонъ 76 97.

Срочныя работы исполняются въ 24 часа

Для визитн. карточекъ рекоменд. модный шрифтъ: **Визитъ**

Н. И. МАТРОСОВЪ,

привѣтствуя своихъ глубокоуважаемыхъ покупателей съ праздникомъ Рождества Христова и Новымъ Годомъ, позволяеть себѣ надѣяться, что и въ будущемъ они почтутъ своимъ довѣріемъ его

Колоніальный магазинъ

Унионская ул. 26.

Сущ. съ 1881 г.

Телефонъ 278.

БРАТЯ МАТРОСОВЫ

Владѣлецъ А. И. Матросовъ.

РОЗНИЧНАЯ и ОПТОВАЯ

МУЧНАЯ и КОЛОНИАЛЬНАЯ ТОРГОВЛЯ.

Свѣчи, мыло, кофе, чай, лучшее лампадное и подсолнечное масло и пр.

8 ЗАПАДНАЯ НАБЕРЕЖНАЯ 8

Уголь Южной Магазиной улицы.

— ТЕЛЕФОНЪ 34. —

Умѣренность въ цѣнахъ — Доброкачественность въ товарѣ. — Добросовѣтность въ исполненіи.

Торговый Домъ

Н. М. ШОШКОВЪ съ племян. и К^о.

— ГЕЛЬСИНГФОРСЪ —

== 7 С.-ЭСПЛАНДНАЯ 7 ==

ЭКСПОРТЪ ЯИЦЪ

Молочные продукты, Огородныя овощи.

ТОРГОВЛЯ

оптомъ и въ розницу.

Телеф.: 20—47.
52—43.

МАГАЗИНЪ

финл. Офицерскаго Экономическаго Общества

Реддельская, 4.

Телеф. 17—45.

Къ праздникамъ получены изъ Петрограда свѣжіе запасы пряниковъ, орѣховъ, пастилы, печеній, консервовъ рыбныхъ и фруктовыхъ и пр.

Русскіе духи. Одеколонъ.

Н. ИСТОМИНЪ.

Генриховская ул. 26.

Телеф. 297.

МУКА

всѣхъ сортовъ,
но качества

ОДНОГО:

НАИВЫСШАГО.

Табачная фабрика въ Гельсингфорсѣ

„ФЕННІЯ“

рекомендуетъ свои изъ наилучшаго отборнаго табаку изготовленныя издѣлія, папирасы и табакъ.

Требуйте всюду! :- Прекрасный праздничный подарокъ нашимъ Героямъ-Воинамъ!

В. СУРОЪГИНЪ.

Спеціальная

ФРУКТОВАЯ ТОРГОВЛЯ

Спеціальная

ОПТОМЪ и въ РОЗНИЦУ



1) **Главный магазинъ и складъ**

Унионская ул. 21, Телеф. 49—18.



2) Михайловская ул.

№ 9.

Телеф. 97—26.

3) Старый Пассаажъ

№№ 96—98—100.

Телеф. 17—58.